

Distr.
GENERAL

S/26785
23 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

На 3318-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 23 ноября 1993 года в связи с рассмотрением Советом пункта "Вопрос о Южной Африке", Председатель Совета Безопасности сделал следующее заявление:

"Совет Безопасности приветствует успешное завершение в Южной Африке процесса многосторонних переговоров и достижение в его рамках договоренностей в отношении временной конституции и законопроекта о выборах. Эти договоренности представляют собой исторический шаг на пути к созданию демократической, нерасовой и единой Южной Африки.

Совет Безопасности надеется, что выборы в Южной Африке состоятся в апреле 1994 года. Он настоятельно призывает все стороны в Южной Африке, включая те, которые не участвовали полностью в многосторонних переговорах, соблюдать достигнутые в ходе переговоров договоренности, подтвердить свою приверженность демократическим принципам, принять участие в выборах и урегулировать нерешенные вопросы только с помощью мирных средств.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей решимости продолжать поддерживать процесс мирных демократических преобразований в Южной Африке в интересах всех южноафриканцев. Совет Безопасности вновь выражает признательность Генеральному секретарю и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) за проделанную работу по оказанию содействия в осуществлении этого процесса. Совет Безопасности предлагает Генеральному секретарю ускорить разработку плана на случай возможного участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов, включая координацию деятельности с миссиями по наблюдению Организации африканского единства (ОАЕ), Европейского сообщества (ЕС) и Содружества, с тем чтобы обеспечить возможность для оперативного рассмотрения обращенной к Организации Объединенных Наций просьбы об оказании такой помощи. В этой связи Совет настоятельно призывает к скорейшему созданию Переходного исполнительного совета и Независимой комиссии по выборам.

Совет Безопасности считает, что переход Южной Африки к демократии должен быть подкреплен социально-экономическим восстановлением и развитием, и призывает международное сообщество оказать помощь в этом отношении".
